



Będą dodatkowe zajęcia



W Imielinie powstała jeszcze jedna placówka oświatowa, dzięki czemu wszystkie dzieci znalazły miejsce w przedszkolu.

74 dzieci 5 i 6-letnich uczęszcza do przedszkola przy ul. Dobrej. Poprzednio mieścił się tu komisariat policji. Kosztem ponad 375 tys. zł obiekt został przebudowany na cele oświatowe.

Znalazły się tu trzy sale dla dzieci z przystosowanymi sanitariatami, aneks kuchenny, szatnia. Ponadto gabinet logopedyczny, pedagoga i psychologa. Z pomocy logopedy korzystają dzieci przedszkolne i szkolne, a pedagog i psycholog są do dyspozycji uczniów.

W ocenie rodziców

O wyposażenie placówki, która formalnie jest częścią pobliskiej szkoły podstawowej, zadbała dyrektor Gabriela Szolcewska. – Ze środków szkolnych wyposażyliśmy kuchnię i gabinety specjalistów, ponadto zakupione zostały meble (stoliki i krzeselka), są też nowe zabawki. Pomieszczenia zostały bardzo dobrze wyposażone. Z tą opinią zgadzają się rodzice. – Są tu bardzo dobre warunki – ocenia Małgorzata Górecka, której 5-letni syn po raz pierwszy trafił do przedszkola. Nato-

miast Mariusz Górkiewicz, ojciec 5-letniego Przemka, zwraca uwagę na mniejszą szatnię niż ta w budynku przy ul. Sapety czy w gimnazjum. Nie ma też placu zabaw. – Syn bardzo chętnie chodzi do przedszkola, nawet wczoraj powiedział, że musi iść, bo się będzie bawił, czyli jest dobra atmosfera, a to jest najważniejsze – dodaje. Na zbyt małą szatnię zwraca uwagę również Anna Richter, matka Wiktorii. – Za to budynek jest ładny, tylko 3 oddziały, więc nie ma tłoku, są nowe zabawki. Córka czuje się tu bardzo dobrze – zauważa.

Jest miejsce dla wszystkich

W tym roku miasto zapewniło miejsca w przedszkolu wszystkim dzieciom w wieku od 3 do 6 lat. Również tym, dla których opieka przedszkolna nie jest obowiązkowa. Trafiło do niego w Imielinie 361 dzieci. Zajęcia odbywają się w trzech budynkach – oprócz byłego komisariatu również w gimnazjum i w nowym przedszkolu.

Oprócz ciągłego odsuwania w czasie obowiązku szkolnego 6-latków, pojawił się w



Dawny komisariat policji stał się miejscem przyjaznym dzieciom, w którym chętnie spędzają czas.

tym roku ogólnokrajowy nowy problem z zajęciami dodatkowymi w przedszkolu. Zgodnie z decyzjami rządowymi rodzice nie mogą płacić więcej niż 1 zł za 1 godz. pobytu dziecka w przedszkolu. To spowodowało, że samorzady zaczęły masowo likwidować zajęcia dodatkowe, gdyż nie miały funduszy na ich sfinansowanie.

Ministerstwo zaskoczeń

- Ministerstwo Edukacji niemal co roku zaskakuje nas różnymi decyzjami odnośnie obowiązku szkolnego dzieci

6-letnich, czy przedszkolnego 5-latków, utrudniając odpowiednie lokalowe i organizacyjne przygotowanie się do zmian – zauważa burmistrz Jan Chwiędacz. – Mimo to radzimy sobie. Teraz też nie wiemy, ile pieniędzy dostaniemy z Ministerstwa Edukacji na dodatkowe zajęcia. Jednak bez względu na wysokość dotacji, odpowiadając na potrzeby dzieci i rodziców, od października wprowadzimy zajęcia z rytmiki dla wszystkich przedszkolaków, będą też zajęcia z języka angielskiego. (zz)

egzemplarz
bezpłatny



Wystawa Urszuli Figiel-Szczepki

>> str. 4



20 lat Wentechu

>> str. 4



Spoleczne archiwum

>> str. 6



Medal dla rolnika

>> str. 7

Stypendia naukowe...

Do 30 września można składać wnioski o przyznanie stypendium naukowego. Mogą się o niego ubiegać uczniowie, mieszkańcy Imielina uczęszczający do szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych, kończących się egzaminem dojrzałości – maturą (z wyjątkiem uczniów klas I–III szkoły podstawowej).

O stypendium może się ubiegać uczeń, który w roku szkolnym 2012/2013 został:

1. Laureatem lub finalistą konkursu przedmiotowego na szczeblu co najmniej wojewódzkim organizowanego przez kuratorium oświaty lub z jego upoważnienia.

2. Laureatem lub finalistą olimpiady przedmiotowej na szczeblu ogólnopolskim or-

ganizowanej przez komitety główne olimpiad przedmiotowych z listy MEN w danym roku szkolnym.

Wniosek o stypendium powinien zawierać: dane instytucji, lub osoby zgłaszającej (nazwa, lub imię i nazwisko osoby oraz adres), dane kandydata (imię i nazwisko, adres), uzasadnienie.

Wnioski o stypendium należy składać w Urzędzie Miasta Imielin w terminie do 30 września bieżącego roku.

Blizszych informacji udziela Referat EZKS Urzędu Miasta Imielin ul. Imielińska 81 (pok. 34, lub 36) telefon 32 22 54 134, 32 22 54 136.

Szczegółowe informacje oraz wzór wniosku na stypendium na stronie internetowej UM www.imielin.pl (um)

i szkolne

Jeszcze tylko do poniedziałku 16 września w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej można składać wnioski o stypendium szkolne. Otrzyma je uczeń znajdujący się w trudnej sytuacji materialnej, wynikającej z niskich dochodów na osobę w rodzinie, w szczególności gdy w rodzinie występuje: bezrobocie, niepełnosprawność, ciężka lub długotrwała choroba, wielodzietność, brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych, alkoholizm lub narkomania, a także gdy rodzina jest niepełna lub wystąpiło zdarzenie losowe.

Miesięczna wysokość dochodu netto na osobę w rodzinie ucznia uprawniająca do ubiegania się o stypendium

szkolne nie może być większa niż kwota 456 zł.

Stypendium powinno być przeznaczone na m.in. na zakup podręczników, przyborów szkolnych, programów edukacyjnych, dojazdy do szkoły, korzystanie z posiłków na stołówkach szkolnych itp.

Stypendium wypłacane będzie pod warunkiem przedłożenia i rozliczenia w MOPS w Imielinie dokumentów potwierdzających poniesienie wydatków na cele edukacyjne do wysokości przedłożonych dokumentów, jednak nie większej niż przyznanej w decyzji.

Do rozliczenia mogą zostać uwzględnione rachunki za zakupy dokonane od lipca 2013 r. do końca okresu na jaki świadczenie jest przyznane. (mops)

Zacisze

Droga wewnętrzna prowadząca od ul. Kusocińskiego otrzymała nazwę ul. Zacisze. Decyzję taką podjęli radni na sierpniowej sesji Rady Miasta Imielin.

Ile kosztowały wakacje

Zorganizowane po raz kolejnym latem w Imielinie „Wakacje w mieście” odbywały się od 8 lipca do 2 sierpnia br. w szkole podstawowej, Domu Kultury Sokolnia i w Bibliotece Miejskiej. Koszt organizacji zajęć wyniósł ogółem ponad 74 tys. zł.

Program zdrowotny

Wczesne wykrywanie czynników ryzyka chorób układu krążenia wśród mieszkańców Imielina w wieku powyżej 20 lat. Bezpłatny dla mieszkańców program zdrowotny pod taką nazwą realizowany jest przez Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej (ul. Piotra Skargi 2) do 30 listopada br.

Wolność i jej granice

Klub Tygodnika Powszechnego w powiecie bieruńsko-łódzkiem zaprasza na trzecie spotkanie otwarte, które odbędzie 20 września (piątek) o godz. 18.00, tym razem w sali widowiskowo-kinowej Piast w Łędzinach.

Prelekcję na temat „Wolność i jej granice” wygłoszą prof. Andrzej Noras z Tychów i ks. Marek Noras z Katowic, ale urodzeni i wychowani w Łędzinach. Po prelekcji odbędzie się otwarta dyskusja na różne tematy, zgodnie z wolą uczestników spotkania.

KRONIKA POLICYJNA

5 sierpnia na ul. Maratońskiej policjanci zatrzymali 52-letniego mieszkańca Mysłowic, który kierował rowerem będąc w stanie nietrzeźwości – wynik badania 0,81 mg/l.

8 sierpnia na ul. Karola Miarki policjanci zatrzymali 57-letniego mieszkańca Imielina, który kierował rowerem będąc w stanie nietrzeźwości – wynik badania 0,60 mg/l.

15 sierpnia na ul. Wandy policjanci zatrzymali 34-letniego mieszkańca Katowic, który kierował samochodem osobowym, będąc w stanie nietrzeźwości. Tego samego dnia na ul. Józefa Hallera, policjanci zatrzymali 24-letniego mieszkańca Katowic, który kierował rowerem będąc w stanie nietrzeźwości.

23 sierpnia włamano się do baru „Kicz” przy ul. Imielińskiej, skąd skradziono pieniądze.

29 sierpnia na ul. Poniatowskiego policjanci zatrzymali 36-letniego mieszkańca Imielina, który skradł furtkę, siatkę ogrodzeniową, piec gazowy i instalację elektryczną. Straty wyniosły 1000 zł.

20 sierpnia na ul. Orlej zniszczono żywopłot i krzew owocowy spryskując je nieustalonym preparatem. Straty wyniosły 1480 zł.

4 września na ul. Imielińskiej skradziono rower Merida Matts wartości 1000 zł. Tego samego dnia włamano się do rozdzielni prądu przy ul. Wandy, skąd skradziono dwa przekładniki prądowe wartości 1200 zł.

DYŻURY RADNYCH

7 października (poniedziałek) w sali nr 21 Urzędu Miasta w godz. 16⁰⁰ – 17⁰⁰ dyżurują radni: **Tomasz Lamik** (okręg nr 3), **Marian Oleś** (okręg nr 4), **Ireneusz Kotela** (okręg nr 6). Okręgi te obejmują ulice: Broszkiewiczza, Marka, Nowozachęty, Poniatowskiego, Przemysłową, Rzemieślnicza, Sapety, Skalną, Skotnicę, Wodną, Zachęty, Jastrzębią, Kruczą, Maratońską, Orlą, Satelicką od nr. 13 do nr. 35 i od nr. 24 do nr. 38, Słoneczną, Sokola, Ściegiennego, Bartniczą, Bursztynową, Koralową, Polną, Szaniawskiego i Wandy.

Kurier – Imielińska Gazeta Samorządowa. Wydawca Urząd Miasta w Imielinie. Wykonanie: Gościnnie sc. Redaguje zespół. Redaktor naczelny Zbigniew Zajac ISSN 1898-8350 Tel. kontaktowy: 609-223-557 Adres do korespondencji: Biblioteka Miejska 41-407 Imielin, ul. Imielińska 92, tel. 32/225 50 70, adres elektroniczny: kurierimielinski@wp.pl Druk Infomax Katowice. Nakład 1500 egz. Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i opracowania nadesłanych materiałów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

Budżet po półroczu

Zaplanowanych na ten rok dochodów wynoszących 30,6 mln zł. w I półroczu do miejskiej kasy wpłynęło 14,8 mln zł czyli 48,5% planu. – Mam obawy co do tego, czy na dochodach samorządów nie odbije się kryzys związany z dziurą budżetową państwa – powiedział nam burmistrz Jan Chwiedacz. – Jako gmina mamy udziały w podatku PIT, który głównie zasila finanse państwa. A skoro nie wpływają w zaplanowanej wysokości, to można przypuszczać, że i u nas będą mniejsze. Na razie szacujemy niedobór naszego budżetu na około 200 – 300 tys. zł. Nie

jest to suma, która zaważyłaby na funkcjonowaniu miasta. Z drugiej strony mamy wyższe od planowanych dochody z tytułu opłaty eksploatacyjnej od wydobywania węgla (do półroczu 73% planu), co równoważy spadek wpływów z udziału w podatku dochodowym.

Burmistrz uspokaja, że nie ma również zagrożenia niewykonania wydatków inwestycyjnych i remontowych. Są niższe od planowanych, dlatego że zwykle płatności koncentrują się w końcu roku. Sytuacja tegoroczna nie odbiega znacząco od tej, jaka miała miejsce w poprzednich latach. (zz)

Nowe wyzwanie

Nowy budżet Unii Europejskiej (na lata 2014-20) jest kolejnym wyzwaniem dla samorządów, starających się zdobyć dotacje na inwestycje. – W Imielinie – jak poinformował nas burmistrz Jan Chwiedacz – będziemy zabiegać o dofinansowanie budowy ostatniego etapu kanalizacji miasta.

Odpowiednie dokumenty przygotowujemy w pierwszej połowie 2014, żeby być przygotowanym do złożenia wniosku o dotację, a prace chcemy wykonać w latach 2016-17. Jest to na pewno jeden z naszych priorytetów. Koszt budowy szacowany jest na 18 mln zł, z czego miasto chce pozyskać dofi-

nansowanie w wysokości 85%.

Inny cel inwestycyjny to budowa węgla przesiadkowego i parkingów w pobliżu dworca PKP. Kolejnym jest rozbudowa sali gimnastycznej przy szkole podstawowej. – Sądzę, że kolejne działania wyznaczą radni – dodaje burmistrz. (zz)

Komisja doraźna

Na sesji 28 sierpnia radni postanowili o powołaniu doraźnej komisji do spraw kultury. Zajmie się ona opiniowaniem propozycji w zakresie wyboru struktury organizacyjnej dla Biblioteki Miejskiej

oraz Domu Kultury Sokolnia.

Ponadto zaopiniuje plany imprez kulturalnych w mieście. Będzie mogła wnioskować w zakresie działalności biblioteki i Sokolni, uwzględniając potrzeby społeczne oraz możliwo-

ści finansowe miasta. Opracuje również założenia dotyczące współpracy miasta z amatorskim ruchem artystycznym, działającym na terenie Imielina. Przewodniczącą komisji została Krystyna Zimmermann. (zz)

Miliony dla Imielina

W ciągu ostatnich kilku lat miasto pozyskało ponad 27 mln zł

Przedszkole, kanalizacja, hala sportowa, rozbudowa oczyszczalni ścieków – to największe inwestycje, które w ostatnich latach podejmowało miasto. Realizowano też dwa unijne projekty oświatowe. Gdyby trzeba było płacić za nie z własnego budżetu, kosztowałyby 42 mln zł. Tymczasem miasto wykłada na nie w latach 2011-14 zaledwie 14,3 mln zł czyli ponosi nieco ponad 1/3 kosztów. Reszta to tzw. pieniądze pozabudżetowe. Do imielińskich inwestycji 27,4 mln zł dokładają: Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach, Ministerstwo Sportu i Turystyki oraz Unia Europejska.

16,4 mln na kanalizację

Budowa kanalizacji kosztuje 21,6 mln zł finansowana jest z pożyczki pochodzącej z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach, która wynosi 8,2 mln zł. Dotacja z tego samego źródła to 8,2 mln zł. Natomiast 5,2 mln zł przeznaczy na tę inwestycję miasto z własnego budżetu.

Kanalizacja budowana jest od czerwca 2011, a planuje się ją zakończyć w październiku tego roku. Po 26 miesiącach

wybudowano 28 km z projektowanych 33,7 km sieci, a także wykonano 96% prac związanych z budową pompowni.

2,5 mln na halę sportową

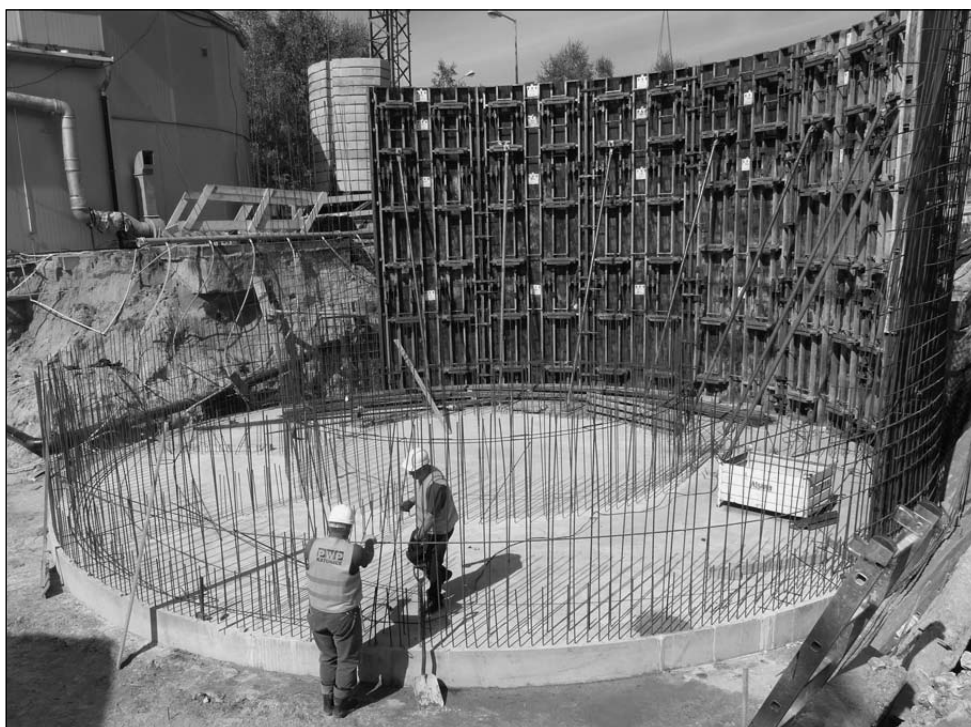
Hala sportowa z łącznikiem oraz otoczeniem powstaje od marca 2012 r. kosztem 9,4 mln zł. Ministerstwo Sportu i Turystyki dofinansowuje ją 2,5 mln zł. Kwota ta wypłacana jest w ratach w ciągu 3 lat trwania budowy.

2,2 mln na oczyszczalnię

Rozpoczętą w tym roku inwestycją jest dodatkowy reaktor biologiczny z wyposażeniem w oczyszczalni ścieków w Imielinie. Za 3,3 mln zł wykonuje go firma PWP Katowice. Ta inwestycja, tak jak kanalizacja, również zostanie dofinansowana z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach. Tym razem będzie to 2,2 mln zł. Miasto ze swojego budżetu wyłoży nieco ponad 1 mln zł.

4,5 mln na przedszkole

W 2009 r. zakończono budowę przedszkola, ale dopiero w połowie ubiegłego roku Zarząd Województwa Śląskiego postanowił rozdzielić pieniądze



Przy ul. Wandy trwa budowa drugiego reaktora - bliźniaczego do istniejącego już w oczyszczalni ścieków.

wśród inwestycji, które znalazły się na liście rezerwowej. Imielin otrzymał ponad 4,5 mln zł z 5,7 mln, które były kosztami budowy obiektu.

1,7 mln dla szkół

Od września 2011 roku do maja roku bieżącego realizowany był w szkole podstawowej i gimnazjum projekt „Chcę - mogę więcej! Wykorzystuję szybkie czytanie i e-learning do swojego rozwoju”. Koszto-

wał 1,6 mln zł, a miał na celu wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych.

„Wiem więcej - mogę więcej!” to nazwa kolejnego projektu wartego 109 tys. zł. przeznaczony dla uczniów szkoły podstawowej. Realizowano go w minionym roku szkolnym z uczniami klas I-III. Były to zajęcia dla dzieci

ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu w tym także zagrożonych ryzykiem dysleksji. Prowadzono terapię logopedyczną oraz zajęcia dla szczególnie zdolnych w naukach matematyczno-przyrodniczych. Zajęcia z komunikacji społecznej budowały prawidłowe relacje między rówieśnikami. Były również zajęcia dla dzieci z trudnościami w zdobywaniu umiejętności matematycznych. (zz)

Przetargi na działki budowlane

Przetargi odbędą się w piątek 20 września o godz. 12. w pokoju nr 11 Urzędu Miasta Imielin. Wadium należy wpłacić do poniedziałku 16 września.

Bliższe informacje oraz mapki przedstawiające działki znajdują się na stronie internetowej www.imielin.pl

Informacji udziela również Referat Gospodarki Przestrzennej i Geodezji UM Imielin - pokoje 38 i 39, tel. 32 225 41 39 lub 32 225 41 38 w godzinach pracy urzędu.

Burmistrz Miasta Imielin ogłasza II przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż następujących niezabudowanych nieruchomości położonych w Imielinie przy ul. Janusza Kusocińskiego

L.p.	Działka nr	Wadium (zł)	Powierzchnia nieruchomości (m ²)	Cena nieruchomości (netto)
1	1591/63	7300	796	72 436,00 zł
2	1592/63	6700	737	67 067,00 zł

Burmistrz Miasta Imielin ogłasza II przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż niezabudowanej nieruchomości położonej w Imielinie przy ul. Św. Br. Alberta.

L.p.	Działka nr	Wadium (zł)	Powierzchnia działki m ²	Cena wywoławcza (netto)
1	1239/13	9.500 zł	770 m ²	95.000

Miejsca Urszuli Figiel-Szczepki

Sięgnęłam kiedyś dziecięcą Sraczką do bogatego zbioru ołówków mego ojca, który był kreślaczem i odtąd nie mogę obyć się bez przyborów malarskich. Zabieram je ze sobą na każdy urlop – powiedziała Urszula Figiel-Szczepka na wernisażu swojej wystawy, który odbył się 9 września w bieruńskim starostwie.

Wystawa nosi nazwę „Miejsca” i ten tytuł tłumaczy ostatnie zdanie autorki. Kto jednak spodziewałby się różnorodnych pejzaży, które zwykle odkrywamy podczas swoich wakacyjnych podróży, będzie zawiedzony. Bo w obrazach dominują tematy imielińskie. Są to „rzeczy z najbliższego otoczenia, widziane z okna domu - ogród ze stawem, pejzaż z lat dziecinnych, swoista flora Imielina” – mówi autorka i dodaje: „Kocham przyrodę. Wyrosłam w dolinie Imielanki, wśród kwitnących chwastów, śpiewających ptaków, olszyn, wierzb. Ona mnie fascynuje. Jest tak piękna, że pobudza moją wyobraźnię.” Przyznaje, że woda i drzewa pełnią w jej malarstwie szczególną rolę – dostrzega je również idąc do pracy ulicą równoległą do imielińskiego potoku. Dlatego na obrazach są altanka, pień starej wiśni, dziewanny...

Miejsca to również są te pejzaże, które zapadły w pamięć,



Urszula Figiel-Szczepka odebrała gratulacje od starosty Bernarda Bednora, przewodniczącej Bernadety Ficek i burmistrza Jana Chwiędacza.

zrobiły wrażenie albo motywy wpisane w pejzaż. Kluczowym słowem w tym zdaniu jest „wrażenie” – są to bowiem „obrazy emocjonalne, bo pokazują świat przetworzony przez własne emocje – rzecz bliska sercu zawsze będzie mi towarzyszyć” – wyznaje autorka. Wrażenia to inaczej impresje – i w ten sposób dochodzimy do najpierw odrzucanego i potępianego, a później uwielbianego impresjonizmu, który jest bliski pani Urszuli – jak sama przyznaje - w tym znaczeniu, jakie nadał mu na swoich obrazach Paul Cézanne. Niektóre prace pani Urszuli – jak np. „Irysy” namalowane są natomiast w sposób ekspresjonistyczny. „Na szczęście sztuka jest wielokierunkowa i nie mu-

simy być skazani na jeden styl” – zauważa malarka.

O żywym odbiorze jej sztuki świadczy liczne grono krewnych, przyjaciół, znajomych, współpracowników, którzy przybyli tego dnia do Bierunia i serdeczność, z jaką odnosili się do malarki. Ks. Leon Pawełczyk dziękował jej za coroczne przyozdabianie kościoła, Bernadeta Ficek, przewodnicząca Rady Miasta, za entuzjazm, z jakim podchodzi do tego, co robi, burmistrz Jan Chwiędacz natomiast za pracę edukacyjną wśród dzieci, licznych wychowanków, którzy ukończyli szkoły plastyczne.

A co sądzą inni? Grzegorz Plewniak (radny powiatowy z Bierunia, amatorsko zajmujący się malarstwem i grafiką): – Te

obrazy są bardzo żywe, dynamiczne, one żyją, coś się dzieje. Podoba mi się bardzo impresjonizm, uchwycenie niepowtarzającego się momentu, czegoś co za chwilę będzie inne, dlatego podobają mi się również te obrazy. To jest przetworzenie świata poprzez jego indywidualne widzenie.

Anna Maria Rusinek (artystka z Imielina): – Widać, że autorka bardzo kocha przyrodę. Są to prace plenerowe, widać dużo odważnego koloru. Nie jest to odzwierciedlenie świata takim jakim jest, ale przetworzenie go przez artystkę.

Dan Xia (Chinka, studentka ekonomii w Wielkiej Brytanii): – Podoba mi się kolorystyka tych obrazów – są piękne. Takie jasne. Malarstwo europejskie jest

zupełnie inne od chińskiego. W naszym dominuje czerń i biel. Te są bardzo kolorowe – żółte, zielone. To je wyróżnia.

W opinii znawcy czyli dr. Aleksandra Kozery, adiunkta Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach cechą tej sztuki jest „kompletna odporność na panujące w Polsce trendy w malarstwie oraz poprawianie rzeczywistości (...) Te obrazy to uzewnętrznienie potrzeby afirmacji świata. Potwierdza to sama Autorka malując w plenerze i wybierając warsztat bliski malarzom z przełomu XIX i XX wieku.”

Wystawę można oglądać do końca października w Starostwie Powiatowym w Bieruniu (Ściernie, ul. św. Kingi 1). (zz)



20 lat Wentechu



Leon Komraus i Adam Kalder założyli firmę Wentech.

Co łączy amerykańskie słynne firmy Apple i Google z imielińskim Wentechem? To że ich twórcy zaczęli swe pomysły realizować w garażu i że po latach stały się światową marką.

W tym roku mija 20 lat jak Leon Komraus i Adam Kal-

der, byli pracownicy Ośrodka Badawczo-Rozwojowego przy chełmskiej fabryce wentylatorów, postanowili „wziąć sprawy w swoje ręce” i założyli własną firmę. Produkcję rzeczywiście zaczęli w garażu, co potwierdzają zdjęcia w folderze wydany z okazji jubileuszu firmy.

Przed wszystkim eksport

Dzisiaj eksportują 70-80 proc. swojej produkcji wentylatorów i ich głównej części - czyli wirników. Wyroby firmy są obecne w kilkudziesięciu krajach świata na 5 kontynentach - od Wenezueli do Republiki Południowej Afryki i od Kameczat-

ki na Dalekim Wschodzie do wyspy Mauritius na Oceanie Indyjskim. W Europie należą do grona 3-4 liczących się firm, czyli ze znaczącym udziałem w rynku. W kraju 90% zakładów mających obiegi chłodzenia, wyposażonych jest w produkty Wentechu. Wynika to z faktu, że ich wyroby spełniają wysokie wymagania jakościowe. Ale najważniejsze rynki zbytu to Europa Zachodnia i Rosja.

Dlaczego Imielin?

Przez pierwsze lata dzierżawili hale w Chełmie Śl., Bojszowach i Wesołej, zanim w 2000 r. trafili do Imielina. – Szukaliśmy odpowiedniego miejsca – opowiada L. Komraus – i w Imielinie okazało się, że są tereny, na których mieściło się zaplecze Stacji Uzdatniania Wody. Wyszliśmy do miasta

z inicjatywą, by je najpierw wydzierżawić, a potem kupić. To było dobre rozwiązanie, bo oprócz hal była tu odpowiednia infrastruktura: energia elektryczna, wodociąg, kanalizacja. A to oznacza, że nie trzeba było na początek dużo inwestować. Rozwój firmy powodował, że zajmowaliśmy kolejne tereny. Imielin stworzył nam najlepsze warunki.

Razem z firmą Elektryk stworzyli przy ul. Rzemieślniczej załazek przyszłej strefy przemysłowej miasta, gdzie dziś nie ma już wolnych terenów inwestycyjnych. Znaczenie miało także to, że w Imielinie były istotnie niższe podatki od nieruchomości – przyznają właściciele.

L. Komraus bardzo dobrze ocenia warunki, jakie stwa- **Dokończenie na str. 7**

Jesień Organowa w Imielinie

W powiecie bieruńsko-lędzkim trwa kolejny, XIV już festiwal „Jesień Organowa”. Drugi koncert festiwalowy odbędzie się w niedzielę 15 września w kościele M.B. Szkaplerznej w Imielinie o godz. 17.00. Wystąpi młody, utalentowany organista Michał Duźniak oraz Duo Accosphere – polsko-słowacki duet akordeonowy. Michał Duźniak (na zdjęciu) jest tegorocznym absolwentem katowickiej Akademii Muzycznej w klasie prof. Juliana Gembalskiego, uczestnikiem wielu kursów mistrzowskich prowadzonych przez najwybitniejszych europejskich wirtuozów. Natomiast Duo Accosphere to z pewnością ciekawostka i atrakcja programowa, bo akordeon, chociaż w pewnym sensie spokrewniony z organami, nigdy jeszcze nie był na tym festiwalu prezentowany. Zespół tworzą: Alena

Budziankova ze Słowacji oraz związany z Krakowem Grzegorz Palus. Muzycy są laureatami wielu konkursów, m.in. I miejsca na 37 Międzynarodowym Konkursie Akordeonowym w Puli (Chorwacja, 2012). Grają różnicowany repertuar – od baroku po współczesność, w tym wiele transkrypcji dawnych mistrzów, jako że akordeon jest instrumen-

tem stosunkowo młodym – rozpowszechnił się dopiero w II poł. XIX wieku. W programie koncertu m.in. dzieła J. S. Bacha, C. M. v. Webera, F. Mendelssohna.

Zapraszamy także na pozostałe koncerty festiwalowe w kolejne niedziele września i października. Szczegóły na afiszach i na stronie <http://www.powiatbl.pl/festiwal-jesien-organowa>. (rj)



Imielin na trasie Rock & Read

Rock&Read Festival to impreza łącząca w sobie pasję do książek, muzyki i życia w drodze. Przez cztery tygodnie konwój R&R przejedzie całą Polskę – odwiedzając 32 miasta w 16 województwach, organizując spotkania autorskie i koncertując. Wyruszył na trasę 1 września, a w imielińskiej bibliotece gościł 3 września.

Trasa jest pomysłem pisarza Jakuba Ćwieka, który wyruszył w nią po raz pierwszy w 2012 roku, przy okazji premiery „Chłopców” i komiksu „Kłama-ca”. Gospodarzem spotkań jest Jakub Ćwiek, który zaprasza do udziału innych pisarzy. W Imielinie mieliśmy okazję poznać jeszcze Michała Cholewę

sympatycznego matematyka, autora „Gambitu”.

Celem tegorocznej trasy jest premiera „Chłopców 2. Bangarang” oraz prapremiera gry karcianej rozgrywanej się w uniwersum „Kłamaczy”, zwana popularnie karcianką. Oczywiście nie zabrakło chętnych, którzy się w niej zmierzili. Imprezie towarzyszył koncert muzyki rockowej w dobrym instrumentalnym tonie.

Trasa przejazdu konwoju 2013 wiedzie od Warszawy przez Kielce, Imielin, Katowice, Kraków, Zamość, Białystok, Elbląg, Sopot, Toruń, Szczecin Wrocław, Łódź, Opolo, Legnicę i Kalisz do Piaseczna. (bm)



29 września (niedziela) godz. 18.00

„Sokolnia” zaprasza na recital Barbary Szczepańskiej „Judyty” – krakowskiej poetki i piosenkarki, autorki i wykonawczyni własnych tekstów. Barbara Szczepańska jest laureatką ogólnopolskich nagród poetyckich i II nagrody w Ogólnopolskim Przeglądzie Piosenki Autorskiej w Warszawie.

W latach 80. występowała w krakowskiej Piwnicy pod Baranami. Jest autorką dwóch musicali i płyt z piosenkami autorskimi (Czas dobrych słów, Namietność i Zauroczenia) oraz czterech tomików wierszy (Salon gier miłosnych, Kochankowie wiedzmy, Amoralne dzielnice, Miasta pożądań) i zbioru opowiadań. Nakręciła kilka teledysków do swoich piosenek. Współpracuje z radiem i TV, prezentowała swoje piosenki również w Czechach, Austrii i Niemczech. Występuje z towarzyszeniem zespołu muzycznego „Belle Epoque”, często pod pseudonimem „Judyta”, który – jak twierdzi – przyniósł jej szczęście na wspomnianym Przeglądzie Piosenki Autorskiej. Należy do Stowarzyszenia ZAiKS i Związku Autorów i Kompozytorów oraz Związku Literatów Polskich.

12 października (sobota) - godz. 18.00

Zespół Ed'mans i Andrzej Miś

Wszystkich miłośników śląskiego śpiewania Sokolnia zaprasza wyjątkowo w sobotę na wieczór z zespołem „Ed'mans” i Andrzejem Misiem.

„Ed'mans” to popularny zespół folkowy założony przez Manfreda Potykę i Edwarda Sikorę. Nazwa pochodzi od imion jego założycieli: „Ed” od Edwarda, „man” od Manfreda a „s” od „Silesia”. Ed'mans wykonuje muzykę typową dla kultury górnośląskiej, większość tekstów utworów śpiewana jest w gwarze. Setki razy występował na koncertach w całej Polsce, a także w Niemczech, stale gości na antenie TVS i Radia Piekary. Ma w dorobku cztery płyty. W 2009 roku z okazji dziesięciolecia istnienia duetu ukazał się dwupłytowy album „Dwa na jeden”. Oprócz melodyjnych piosenek, zespół gwarantuje sporo dobrej zabawy, a to dzięki współpracy z popularnym prezydentem Radia Piekary Andrzejem Misiem.

Nowy sezon w Sokolni

Zajęcia w 6 kółkach zainteresowań oraz kursy tańca towarzyskiego, aerobiku oraz gry na fortepianie i gitarze proponuje imieliński Dom Kultury Sokol-

nia. Te dwa ostatnie odbywać się będą w środy.

Gry na gitarze uczyć w tym sezonie będzie Grzegorz Ka-połka.

JESIENNY IMIELIŃSKI TERCET LITERACKI

9-11 października 2013 r.
Biblioteka Miejska w Imielinie

9 października, godz. 18:00
Maria Ulatowska

10 października, godz. 11:00
Małgorzata Karolina Piekarska

11 października, godz. 18:00
Mieczysław Bieniek

Biblioteka Miejska w Imielinie, ul. Imielińska 92 tel. 32 225 50 70
www.biblioteka.imielin.pl
wstęp na wszystkie spotkania wolny

SOKOLNIA ZAPRASZA DO udziału w zajęciach:

- KÓŁKO SZACHOWE** wtorek, piątek: 17.00 - 20.00
- KÓŁKO MODELARSKIE** poniedziałek, wtorek: 15.30 - 17.30
- KÓŁKO CERAMICZNE** młodzież - wtorek: 16.00 - 17.00
dorosli - wtorek: 17.30 - 19.30 (co drugi tydzień)
- KÓŁKO PLASTYCZNE** środa: 15.00 - 16.00
- KÓŁKO FOTOGRAFICZNE** czwartek: 17.00 - 19.00
- KÓŁKO TEATRALNE** piątek: 17.00 - 19.00
- IMIELIŃSKA ORKIESTRA DĘTA** wtorek: 18.00 - 20.00

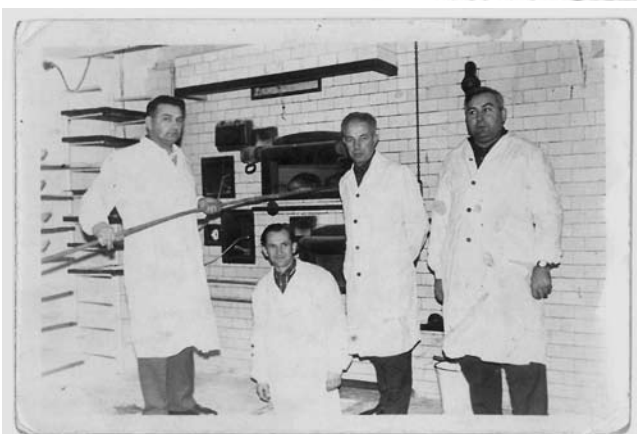
SOKOLNIA ZAPRASZA NA KURSY:

- TANIEC TOWARZYSKI** poniedziałek: 17.00 - 20.00
- AEROBIC** środa i piątek: 18.45 - 19.45
- GRA NA GITARZE** spotkanie organizacyjne 11 września 2013 r., godz. 17.00
- GRA NA FORTEPIANIE** spotkanie organizacyjne 11 września 2013 r., godz. 17.00

Spółeczne archiwum



Imielińska biblioteka, jako jedna z ponad stu w kraju, przystąpiła do bardzo cennego projektu pod nazwą Cyfrowe Archiwum Tradycji Lokalnej. Jest to inicjatywa polegająca na gromadzeniu zdjęć znajdujących się w prywatnych zbiorach. Zdjęcia te po zeskanowaniu umieszczane są w internecie, by były dostępne dla wszystkich zainteresowanych. W ten sposób powstaje społeczne archiwum, które w przyszłości, po udostępnieniu zdjęć od wielu mieszkańców, może stać bardzo cennym źródłem wiedzy o lokalnej przeszłości – ludziach, kulturze, gospodarce, historii i wielu innych dziedzinach życia społecznego. Zdjęcia, które trafiają do bibliotek od mieszkańców udostępniane są na stronie www.archiwa.org.



Biblioteka w Imielnie, aby wziąć udział w projekcie, musiała przejść przez sito kwalifikacji. Znaczenie miała jej dotychczasowa działalność - m.in. polegająca na prowadzeniu sali regionalnej i udziale w Programie Rozwoju Bibliotek.

Program „Archiwa społeczne w Polsce” prowadzi Ośrodek KARTA – organizacja pozarządowa zajmująca się dokumentowaniem i upowszechnianiem historii. Portal www.archiwa.org jest internetowym centrum projektu. Zbierane na nim informacje, są udostępniane w stale poszerzanej bazie danych. „Mamy nadzieję, że ta otwarta baza ułatwi dostęp do informacji o archiwach szerokiej rzeszy zainteresowanych” - czytamy na stronie projektu.



Portal jest także miejscem, gdzie udostępniane są narzędzia do wymiany wiedzy o

zasobie archiwów społecznych: bazę wydawnictw bezdebitowych oraz bazę nagrań historii mówionej, będące źródłem informacji o zasobach archiwum społecznych, ale także narzędziem do wymiany dubletów. W oddzielnej zakładce znajdują

się informacje o archiwach polskich i polonijnych na świecie. Znajdziemy tu również apel skierowany do „wszystkich, którzy posiadają informacje o archiwach społecznych, polskich i polonijnych o podzielenie się tą wiedzą – za pośrednictwem

formularza lub poprzez kontakt z Fundacją Ośrodka KARTA. Stowarzyszenia, fundacje, grupy nieformalne bądź inne organizacje gromadzące świadectwa historyczne zachęcane są do poinformowania o swojej działalności i tym samym dołączenia do sieci

archiwów społecznych.” Przedstawione zdjęcia pochodzą ze zbiorów Barbary Szopy, Wandy Starczynowskiej, Justyny Palki i Marii Biskupskiej. Ocze-kiwane są kolejne osoby, które zechcą podzielić się swoimi archiwami domowymi. (zz)

Medal dla rolnika

Jan Goczoł z Imielina jest jednym z nielicznych gospodarzy w mieście, którzy utrzymują swe rodziny wyłącznie z rolnictwa. Wraz z żoną Bernadeta i synem Markiem uprawiają 50 hektarów ziemi – własnej i dzierżawionej. W większości są to grunty słabej jakości – V i VI klasy, ale utrzymane w wysokiej kulturze rolnej czyli nawożone obornikiem, wapnowane, na których stosuje się płodozmian. – Może byłoby wygodniej sprzedać ziemię, ale jest dla kogo pracować – zauważa pan Jan, wskazując na syna Marka, o którym mówi, że jest jakby urodzony do tego, by uprawiać ziemię. Z siedmiorga dzieci (trzech synów i czterech córek) właśnie Marek chce zostać na gospodarstwie.

W gospodarstwie Goczołowie uprawia się różne zboża, które przede wszystkim przeznaczają



Jan Goczoł z żoną Bernadeta i najmłodszą córką Marysią.

ne są do skarmiania bydła opasowego, a nadwyżki plonów są sprzedawane. Problemem jest brak stabilizacji na rynku płodów rolnych – jednego roku żyto potrafi kosztować 170 zł, a drugiego 800. Mamy zatem góry i doliny cenowe. Podobnie jest z cenami żywca wieprzowego.

Żeby zająć się czymś „na poważnie” trzeba mieć pewność, że będzie to produkcja opłacalna w dłuższym okresie. Trudno w tej sytuacji planować rozwój swego gospodarstwa. Jeśli do tego dodamy każdego roku niepewną pogodę, to otrzymamy całkowitą zmienność. - Trzeba

mieć szczęście i wyczucie, co gdzie zasadzić – mówi imieliński gospodarz.

Niejednoznacznie ocenia też to, co się dzieje w rolnictwie po wejściu do Unii Europejskiej. - Branża mleczna dobrze się rozwija, ale w hodowli czy uprawie jest gorzej – wszyscy dostają jednakowe dopłaty, a nie bierze się pod uwagę efektywności produkcji rolnej. Również to nie znaczy zawsze sprawiedliwie.

Państwo Goczołowie mają wszystkie potrzebne maszyny i nie korzystają z unijnego wsparcia na zakup nowych. Wolą mieć spokojną głowę i nie martwić się splatami kredytów. Co prawda ich maszyny pochodzą głównie z lat 80. i 90. ub. wieku, ale jeśli się popsują, to gospodarz sam je naprawia (ma do tego smykałkę czyli jest „złotą rączką”). Mało tego -

wykorzystuje zimy, czyli okres bez prac polowych, i samodzielnie buduje potrzebne mu urządzenia – ostatnio wykonał rozsiewacz do nawozów.

Wojewódzkie dożynki, które w ostatnią niedzielę sierpnia odbyły się w Nowym Bieruniu, były okazją do uhonorowania wyróżniających się rolników. Z tej okazji Jan Goczoł otrzymał medal „Zasłużony dla Rolnictwa” – w zasadzie lepiej napisać, że miał otrzymać, bo organizatorzy pogubili się w czasie uroczystości i zapomnieli o wręczeniu medali.

8 września rolnicy obchodzili swe dożynki w imielińskiej parafii. Starostami byli Bożena i Józef Pacwowie. Przygotowano koronę zniwną i odprawiona została msza św. w ich intencji. Potem spotkali się na dożynkowym obiedzie. (zz)

Rekolekcje i pielgrzymki



70 uczestników wzięło udział w spotkaniu imielińskich emerytów, które odbyło się 5 września w Sokolni – poinformował nas prezes Bernard Stolorz. Uhonorowano na nim sierpniowych i wrześniowych solenizantów, którymi byli: Maria Kściuczyk, Maria Gawel, Stanisław Spyra, Manfred Szczyrba, Małgorzata

Macko, Halina Dudek, Hildegarda Habryka, Rozalia Kowalska, Edward Matusyk, Rufin Gretka, Genowefa Wieczorek, Gertruda Osoba, Adelajda Nawrocka, Helena Magosz, Małgorzata Cichy, Irena Mrzyk, Alicja Mańka, Paweł Pacwa oraz Jadwiga Ryszka, która obchodziła jubileuszowe 75 urodziny.

Od 27 do 29 sierpnia emeryci zwiedzali Żelazową Wolę, Szymanów, Niepokalanów i Warszawę. Prezes podziękował Urzędowi Miasta za wsparcie finansowe tej wycieczki.

Podczas spotkania oprócz planowanych od 1 do 4 października rekolekcji zamkniętych w Kokoszycach przyjmowane były zapisy na wyjazd do Turzy Śląskiej i Chałupek. B. Stolorz przypomniał również o konieczności uregulowania składek członkowskich za bieżący rok. Emeryci pomodlili się za zmarłych ostatnio członków.

Kolejne spotkanie planowane jest z okazji Dzień Seniora. Odbędzie się 24 października w Sokolni. Z tej też okazji emeryci chcą urządzić wycieczkę rowerową trasą imielińskich krzyży. (zz)

20 lat Wentechu

Dokończenie ze str. 4

rza miasto przedsiębiorcom – szczególnie uchwałę Rady Miasta, która pozwala na zwolnienie inwestorów z podatku. - Korzystamy z tych zwolnień, bo ciągle coś budujemy. Jest to ważne, bo wspiera się w ten sposób inwestycje – dodaje nasz rozmówca.

Pod konkretnego klienta

- Każde zamówienie realizowane w naszej firmie jest odrębnym projektem – wyjaśnia A. Kalder – przygotowywanym pod konkretnego klienta. Od biura projektowego przez badania po produkcję. Nasza jest myśl techniczna i wszelkie obliczenia, mamy również własne stanowisko pomiarowe.

Odbiorcą jest przemysł, którego działalność wykorzystuje chłodnie – a więc np. Orlen, zakłady azotowe, tłuszczowe, huty i inne duże firmy. Wentylatory Wentechu pracują nawet w elektrowni zbudowanej na Kamczatce na zboczu wulkanu. Elektrownia ta wykorzystując źródła geotermalne.

Imielińska firma chce być silnym producentem łopat do wirników. - Mamy duże

możliwości, pracujemy nad poprawą parametrów naszych produktów np. staramy się wyprodukować takie, które ciszej pracują. Celem jest wąska specjalizacja, ale szeroki rynek – zauważa A. Kalder.

Nie tylko Wentech

Oprócz Wentechu przedsiębiorcy przed kilku laty założyli drugą spółkę o nazwie Planetfan. Mieści się tuż obok i zajmuje produkcją wentylatorów do suszenia drewna.

L. Komraus przed 10 laty zakładał Stowarzyszenie Przedsiębiorców Imielina i przez dwie kadencje był jej prezesem. – Chcieliśmy być partnerem dla miasta, reprezentować przedsiębiorców skuteczniej, niż gdyby każdy z nas robił to z osobna. Stowarzyszenie się rozwija, tak jak i imielińska przedsiębiorczość – dodaje L. Komraus.

Obie firmy zatrudniają stu kilkudziesięciu pracowników i są znaczącym podmiotem gospodarczym. Zasilają co roku budżet miasta ok. 50 tys. zł podatku od nieruchomości. A pracownicy mieszkający w Imielinie również podatkiem dochodowym. A wszystko zaczęło się od garażu. (zz)



Witamy we wspólnocie

Dzieci ochrzczone 10 sierpnia
w imielińskim kościele



Igor Antoni Hachuta syn Michała i Karoliny
urodzony 3 maja
chrzestni: Krzysztof Hachuta i Hanna Hachuta



Hanna Maria Knap córka Tymoteusza i Magdaleny
urodzona 24 czerwca
chrzestni: Jan Stolecki i Maria Hericht



Justyna Barbara Komandera córka Tomasza i Barbary
urodzona 21 lipca
chrzestni: Michał Komandera i Renata Martowska



Kacper Karol Szymura syn Damiana i Karoliny
urodzony 21 czerwca
chrzestni: Michał Szymura i Roksana Szymura

Puchar nie został w Imielinie

W tym roku miasto powitało kolarzy w niedzielę 1 września, podczas IX ogólnopolskiego Kryterium Ulicznego. Zawodnicy jak co roku walczyli o puchar Burmistrza Miasta Imielin.

Wyścig znajduje się w kalendarzu imprez Polskiego związku Kolarskiego i - co było widać po ilości uczestników, których na starcie stanęło blisko dwustu - cieszy się coraz większym powodzeniem.

Zawody rozpoczęli uczestnicy niezrzeszeni - w kategoriach wiekowych do lat 10 i od lat 11 do 14, po nich wystartowali kolarze licencjonowani.

W zabawie rowerowej dla najmłodszych wystartowali zawodnicy nie tylko z Imielina ale również z Mysłowic, Jaworzna, Suszca, czy Goczałkowic. Najmłodszą zawodniczką okazała się być 5-letnia Klaudia Brdek.

W młodszej grupie, która miała do przejechania dystans 200 m wygrał Łukasz Zawadzki, drugie miejsce wywalczył Szymon Morcinek, a najniższy stopień podium zajął Robert Proksa.

W starszej grupie, która ścigała się na dystansie 2 km (jedna runda wyścigu), wygrał Jacek Kot, druga była Klaudia Pyskło, na trzecim miejscu podium stanął Filip Morcinek.

Puchar Burmistrza w kategorii juniorów otrzymał Tobiasz Pawlak z KTK Kalisz. Na II miejscu był kolarz z Imielina Adam Gajerski, III zajął Bartosz Chodyła z Kalisza, a IV Krzysztof Kloc z Imielina.

Nagrody najmłodszym zawodnikom wręczał Tomasz Lamik, wiceprzewodniczący Rady Miasta, natomiast starszym burmistrz Jan Chwiedacz.

Organizatorem wyścigu kolarskiego dla dzieci i dorosłych był Urząd Miasta wraz z klubem sportowym UKS Gimnazjum Imielin, który prowadzi Piotr Szafarczyk.

Miejsca zawodników z Imielina w kategoriach:

- orliczek i juniorek: Ewa Gajerska była na V miejscu a Weronika Kasperek na

X miejscu.

- w kategorii młodziczek: V była Karolina Honc, VIII Klaudia Orzeł, XIII Monika Piekorz, XVI Daria Kowalce,

- juniorek młodszych: II miejsce zajęła Weronika Misterek,

- juniorów młodszych: I miejsce zdobył Patryk Młotkiewicz, a IV Kamil Indeka,

- młodzików: VI - Eryk Tyndel, VIII - Przemysław Młotkiewicz, IX - Mateusz Nowak

- żaków: X miejsce Kacper Pioskownik,

- żaków: III miejsce Weronika Farań,

Klub UKS Gimnazjum TwojaMerida Imielin serdecznie dziękuje za pomoc w organizacji wyścigu firmom:

e-SBL.net, Sklep rowerowy TwojaMerida.pl, SIKO, PUPH Pioskownik,

Ciastkarnia Piekarnia Adam Stadler, GEMPE Krystian Szkółka, Zakład Stolarski Józef Pacwa, AC Pokale

Adam Czamberg, Zakłady Mięsne POLIW CZAK, Galeria pod Aniołami Marek Cyroń, Biuro centrum GREMO, TD Projekt. (wm, dan)

Wśród zawodników bez licencji najlepszy okazał się Jacek Kot z Imielina.



Filip Marcin Wabnic syn Marcina i Joanny
urodzony 7 stycznia (chrzest odbył się 13 kwietnia)
chrzestni: Jakub Żołna i Iwona Rudowska